



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "MONTE GRAPPA"

Via Di Vittorio, 1 - 20060 BUSSERO (MI)

☎ 02-95039350 - ☐ www.icsbussero.gov.it

miic8bg00b@istruzione.it - miic8bg00b@pec.istruzione.it

MIIC8BG00B - C.F.: 91508200150



Under The Same Sky

Associazione di promozione sociale

underthesamesky.me - Piazza Marie Curie - Bussero - 347 8103236



GALKACYO EDUCATION CENTER FOR PEACE AND DEVELOPMENT

Putting the lives of Women and Girls in their own Hands

Galkayo Education Center for Peace & Development

HQ: Galkayo, Puntland State of Somalia

P. O. Box 3885 - 00506 Nairobi, Kenya

Phone: +252 90 7795111/+252 90 7795220

Email: info@gecpdpsomalia.org

PROGETTO DI GEMELLAGGIO "UNDER THE SAME SKY"

Gemellaggio tra le classi dell'Istituto Comprensivo "Monte Grappa" di Bussero e le classi di scuola primaria del campo di Halabooqad, GECPD, a Galkayo, in Somalia. Il progetto è estensibile ad altre realtà scolastiche presenti sul territorio italiano.

ENTI PROPONENTI

Associazione di Promozione Sociale "Under the same sky"
Istituto Comprensivo "Monte Grappa" di Bussero
Galkayo Education Center for Peace and Development (GECPD)

REFERENTI

Cinzia Andreoni, insegnante, per la Scuola di Bussero e Presidente dell'Associazione "Under the same sky"
Faduma M. Dirie, responsabile delle scuole primarie presso i campi di Halabooqad e Buulo Bakley di Galkayo, per il GECPD (Somalia)

DURATA

Il progetto di gemellaggio ha avuto inizio nel mese di maggio dell'anno scolastico 2012/2013, ed è in corso tuttora.

FINALITA' DEL PROGETTO

L'attività di gemellaggio "Under the same sky" si pone come scopo un incontro significativo tra i bambini della scuola primaria di Bussero e i bambini della scuola primaria presso il campo profughi di Halabooqad, a Galkayo, in Somalia, nell'ottica di una prima conoscenza di culture, attraverso lo scambio di esperienze e narrazioni.

Nell'Istituto Monte Grappa di Bussero già da anni vi è un'esperienza significativa di progetti interculturali, che hanno avuto come obiettivo l'avvicinamento ad altre culture; "Under the same sky" si identifica come passaggio tra un confronto costruttivo e la conoscenza di esperienze di vita differenti, per giungere al superamento della concezione di povertà come percezione di diseguaglianza, tramite lavori ed attività che mettano in evidenza l'autonomia, la libertà, l'indipendenza e la cooperazione tra più soggetti.

L'ottica è quella di lavorare in una learning community, capace di comunicare a più livelli (non solo in italiano, somalo, inglese ma anche con foto, disegni, brevi filmati, story telling...) superando distanze geografiche e culturali.

Alla scoperta di un percorso condiviso e reciproco, sia i bambini sia gli insegnanti saranno coinvolti in un'esperienza concreta, intesa come scambio e costruzione partecipata di "prodotti".

A tal fine le scuole gemellate s'impegnano a garantire contatti costanti e invio periodico di materiale vario, in base alle reciproche esigenze e disponibilità.

Scuole gemellate: classi della scuola primaria di Bussero e le classi della scuola di Halabooqad, Somalia.

- Criteri di realizzazione:

1. Semplicità e chiarezza d'intenti
2. Coinvolgimento di tutti i soggetti e attenzione ai rispettivi contributi (alunni, insegnanti, genitori, operatori scolastici, associazioni, cittadinanza...)
3. Modularità nell'organizzazione di proposte e attività, per la realizzazione del progetto, in classi e tempi diversi.
4. Strutturazione e coordinamento di vari moduli di lavoro, durante la programmazione collegiale e di team.
5. Collaborazione e cooperazione tra i vari soggetti partecipanti al progetto.
6. Pianificazione delle varie attività nei vari ambiti.

L'attività di gemellaggio persegue le seguenti finalità:

- Interazione con l'altro diverso da sé
- Rispetto dell'unicità e della diversità
- Valorizzazione delle differenze
- Conoscenza di altre culture
- Alfabetizzazione sociale in campo interculturale

OBIETTIVI

1. Acquisire e consolidare conoscenze di alfabetizzazione interculturale
2. Fornire elementi essenziali di lettura, comunicazione, comprensione critica della realtà sociale.
3. Promuovere relazioni interpersonali.
4. Favorire la conoscenza e lo scambio tra differenti culture.
5. Conoscere realtà sociali differenti dalla propria.
6. Utilizzare linguaggi diversi nella comunicazione e nel confronto con altri.
7. Favorire le abilità sociali: l'ascolto, la collaborazione, la cooperazione, i comportamenti solidali come mezzo di superamento dello stereotipo di dipendenza sociale.
8. Conoscere le uguaglianze e le diversità nella vita quotidiana.
9. Conoscere, attraverso racconti di esperienze, fiabe, narrazioni, foto e video, lo stile di vita dei bambini somali.
10. Favorire lo sviluppo di una mentalità globale e non rivolta solo al soddisfacimento dei propri bisogni.
11. Favorire lo scambio di esperienze e la costruzione di materiali comuni, tramite la raccolta e l'utilizzo reciproco di materiale di scambio.
12. Documentare le esperienze attraverso l'uso del Digital Storytelling (narrazioni multimediali)
13. Utilizzare le TIC (Skype, programmi audio e video...) per comunicare.

ATTIVITA'

- Brevi pensieri per raccontare le singole scuole
- Brevi pensieri per raccontare singole esperienze
- Utilizzo di disegni per le narrazioni (sugli stessi temi di cui sopra)
- Informazioni varie riguardo la vita quotidiana della classe e degli studenti
- Racconti, fiabe, esperienze, domande

- Lettere individuali o di gruppo (tra le classi o tra i singoli studenti)
- Fotografie
- File musicali e multimediali
- Costruzione di libri da parte di ogni classe e scambio reciproco
Scambio di materiale prodotto dai bambini (libri, racconti, giocattoli...)
- Interazione tramite posta elettronica, Skype...
- Narrazioni multimediali

Il gemellaggio si realizza in varie fasi, alcune delle quali già terminate:

Di seguito si riportano le attività che sono già state attuate nel corso degli anni precedenti.

- Prima fase: i bambini di Bussero incontrano la signora Faduma M' Dirie, la quale attraverso fotografie e racconti, avvia una prima conoscenza dei bambini della scuola dell'infanzia a Galkayo. Gli alunni delle classi prime (a.s. 2012/2013), preparano due lenzuola disegnate a metà, esse saranno portate da Faduma ai bambini di Galkayo che termineranno i disegni. Un lenzuolo rimarrà a Galkayo, l'altro tornerà a Bussero. Vi sarà anche lo scambio di disegni e materiale scolastico. L'attività è documentata attraverso fotografie che saranno visionate dai bambini di Galkayo. La prima fase ha luogo nel mese di maggio, a.s. 2012/2013, in concomitanza con la partenza per la Somalia, della signora Faduma. I bambini di Bussero racconteranno l'esperienza tramite pensieri che saranno trasformati in narrazione multimediale.
- Seconda fase: la seconda fase ha avuto luogo durante l'anno scolastico 2013/2014. I bambini di entrambe le scuole hanno scritto storie e libri da scambiare e da completare, utilizzando sia l'italiano, sia il somalo e come lingua veicolare, l'inglese. Vi sono stati scambi di e-mail, dove i bambini potranno vedersi e conoscersi attraverso fotografie e filmati. Nel mese di ottobre i bambini delle tre classi seconde hanno realizzato tre strumenti

musicali, uno per classe, gli strumenti musicali e alcuni giochi preparati dai bambini delle classi prime, sono stati portati in Somalia, nel mese di novembre, da Faduma M'Dirie.

- Realizzazione del libro: "Under the same sky" Nel mese di dicembre i bambini delle tre classi seconde hanno dato avvio alle attività di narrazione che fanno parte di un libro scritto contemporaneamente a Bussero e a Galkayo. Il libro ha fotografie dei bambini, racconti e disegni e rappresenta tutte le attività del gemellaggio, è inoltre scritto in tre lingue, italiano, somalo ed inglese. Struttura del libro:
 1. Tre racconti inventati dai bambini (due iniziati a Bussero e conclusi a Galkayo; uno iniziato a Galkayo e concluso a Bussero) con illustrazioni;
 2. Racconto la mia giornata (testi e disegni dei bambini)
 3. Il gioco (i miei giochi preferito, che tipo di giochi faccio all'aperto e al chiuso, a scuola...)
 4. Il cibo a scuola, in mensa, il cibo delle feste, una ricetta somala ed una italiana...
 5. La mia famiglia
 6. Una giornata a scuola
 7. Il mio animale domestico
 8. Le attività sportive
- La parte riguardante il cibo e l'alimentazione è stata approfondita maggiormente da due classi, la seconda A e la seconda B, insieme ad un gruppo di bambini somali, in una narrazione multimediale che fa parte del concorso Policultura International, la narrazione è risultata vincitrice del Concorso ed ha partecipato ad Expo2015.
- Durante l'anno scolastico 2014/2015, l'insegnante Cinzia Andreoni ha presentato i video realizzati in Somalia a molte classi della scuola secondaria di primo grado di Bussero. La classe terza C ha realizzato una narrazione multimediale dal titolo: "Samia la piccola guerriera".

- Contemporaneamente alle attività prettamente didattiche del gemellaggio l'Associazione Under the same sky, sostiene le classi della scuola primaria di Halabooqad con il progetto #buongiorno maestra (allegato al progetto).

FASI IN CORSO

- Per tre anni consecutivi, purtroppo, a causa dell'instabilità politica della Somalia e di scontri armati e guerriglia che si sono alternati a Galkayo, le attività di gemellaggio sono state sospese, senza però perdere di vista gli obiettivi e le finalità, i bambini di Bussero hanno continuato a seguire e sostenere le classi in Somalia.
- Nel mese di dicembre dell'anno scolastico 2017/2018, l'insegnante Cinzia Andreoni è tornata in Somalia per dare avvio alla nuova fase di gemellaggio a cui partecipano ben 11 classi della scuola primaria ed una classe terza della scuola secondaria di Bussero. La classe quinta A ha realizzato un cartellone dal titolo "Il nostro Bosco" con alberi di carta colorata utilizzando il metodo Munari e donando ai bambini della quinta classe di Halabooqad tutto il materiale occorrente per medesima realizzazione. La classe quarta B ha realizzato un puzzle le cui tessere sono state poi completate in Somalia dai bambini della quinta. Le classi terze della scuola primaria hanno realizzato biglietti natalizi per sostenere le classi in Somalia e hanno disegnato le cartoline che sono state consegnate ai bambini somali. Le classi prime hanno dipinto due lenzuola e le cartoline, insieme a tre classi quarte.
- In Somalia i bambini hanno dipinto un telo ed una striscia di cartoncino nero secondo il metodo dei laboratori di Hervé Tullet, proposti dall'insegnante Andreoni che ha tenuto due incontri di formazione per gli insegnanti della scuola dell'infanzia e primaria di Halabooqad, il materiale realizzato

ad Halabooqad è stato portato a Bussero ed appeso presso la scuola primaria.

- Prossime attività:

1. Mostra fotografica dei lavori dei bambini
2. Libro autobiografico
3. Libro di racconti inventati dai bambini partendo dai loro disegni.
4. Attività sportive
5. Laboratori d'arte nell'ambito del progetto "Io disegno, tu disegni...noi coloriamo il mondo" in fase di elaborazione e previsto per l'anno scolastico 2019/2020

Il presente progetto di gemellaggio è estensibile ad altre classi o istituti interessanti a svolgere qualsiasi attività di scambio culturale tra alunni. L'associazione "Under the same sky" si farà carico di presentare il progetto agli insegnanti che ne faranno richiesta e di rendere possibile gli scambi dei lavori prodotti.